

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Consolata Bracco

Nazionalità Italiana

Anno di nascita 1977

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) Dal 2008 ad oggi
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di Scienze della Sanità Pubblica e Pediatriche
- Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico (I, II e III anno), corso di laurea in Infermieristica, sede TO4
- Date (da – a) Dal 2015 ad oggi
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di Scienze della Sanità Pubblica e Pediatriche
- Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, Scuola di Specializzazione in Medicina del Lavoro, Microbiologia e Virologia, e Igiene e Medicina Preventiva (corso unico)
- Date (da – a) A.A. 2016-2017 e dall'a.a. 2018-2019 ad oggi
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze mediche
- Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, Scuola di Specializzazione in Malattie dell'Apparato digerente
- Date (da – a) Dall'A.A. 2019-2020 all'A.A. 2021-2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze mediche
- Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, Scuola di Specializzazione in Medicina Interna (I e V anno)
- Date (da – a) Dall'A.A. 2019-2020 all'A.A. 2021-2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze mediche
- Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, Scuola di Specializzazione in Medicina d'Emergenza e Urgenza
- Date (da – a) Dall'A.A. 2019-2020 all'A.A. 2021-2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze cliniche e biologiche
- Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, Scuola di Specializzazione in Malattie dell'apparato respiratorio
- Date (da – a) Dall'A.A. 2019-2020 all'A.A. 2021-2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di oncologia
- Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, Scuola di Specializzazione in Chirurgia toracica

- Date (da – a) A.A 2021-2022
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze veterinarie
 - Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, Scuola di Specializzazione in patologia e clinica degli animali d'affezione

- Date (da – a) Dal 2006 al 2009
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze cliniche e biologiche
 - Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, corso di laurea specialistica in Medicina e Chirurgia, sede di Orbassano

- Date (da – a) Dal 2006 al 2007
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi del Piemonte Orientale, Scuola di Medicina
 - Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, corso di laurea in Ostetricia, percorso didattico integrativo, sede di Novara

- Date (da – a) Dal 2003 al 2006
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze cliniche e biologiche
 - Tipo di impiego Titolare del corso di inglese scientifico, corso di laurea per Tecnici della riabilitazione psichiatrica, sede di Orbassano

- Date (da – a) Dal 2002 al 2010
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli Studi del Piemonte Orientale, Scuola di Medicina
 - Tipo di impiego Complemento alla didattica di inglese scientifico, corso di laurea in Ostetricia, sede di Novara

- Date (da – a) Dal 2002 al 2004
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze cliniche e biologiche
 - Tipo di impiego Complemento alla didattica di inglese scientifico, corso di laurea in Infermieristica, sede di Cuneo

- Date (da – a) Dal 2002 al 2004, A.A. 2021-2022
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di scienze cliniche e biologiche
 - Tipo di impiego Complemento alla didattica di inglese scientifico, corso di laurea in Infermieristica, sede di Orbassano

- Date (da – a) Dal 2002 al 2005
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di Scienze della Sanità Pubblica e Pediatriche
 - Tipo di impiego Complemento alla didattica di inglese scientifico, corso di laurea in Infermieristica, sede Rosmini

- Date (da – a) Dal 2002 al 2003
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Dipartimento di Oncologia
 - Tipo di impiego Complemento alla didattica di inglese scientifico, corso di laurea per Tecnici sanitari di radiologia medica, sede di Cuneo

- Date (da – a) Dal 2002 al 2015
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Istituto Buon Consiglio, Via Curtatone 17, Torino
 - Tipo di azienda o settore Scuola primaria paritaria
 - Tipo di impiego Insegnamento della lingua inglese

- Date (da – a) Dal 2002 al 2015
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Istituto Buon Consiglio, Via Curtatone 17, Torino
- Tipo di azienda o settore Scuola primaria paritaria
 - Tipo di impiego Preparazione di studenti agli esami del Trinity College

- Date (da – a) Dal 2015 a oggi
- Nome e indirizzo del datore di lavoro New English Travel, Via Bizzozzero 12, Torino
- Tipo di azienda o settore Scuola di lingue
 - Tipo di impiego Corsi di lingua individuali e collettivi di vari livelli, preparazione di studenti agli esami Cambridge e IELTS.

- Date (da – a) Dal 2023
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Consorzio Professione Più, Corso Lecce 50, Torino
- Tipo di azienda o settore Scuola di lingue
 - Tipo di impiego Corsi di lingua inglese

- Date (da – a) Luglio 2021
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Powerpol s.r.l., Via Moncalieri 19/b, 10029 Villastellone, TO
- Tipo di impiego Traduzione del dépliant informativo dell'azienda (italiano-inglese)

- Date (da – a) Novembre 2018
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Fondazione Casa dell'Ospitalità, Università degli studi di Torino, Corso di Laurea in Infermieristica, sede di Ivrea e A.S.L.TO4
- Tipo di impiego Traduzione dell'intervento del Dottor Geoff Shepherd al convegno "Dal pregiudizio di inguaribilità al diritto alla ripresa"

- Date (da – a) Da dicembre 2017 a giugno 2018
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Consulman, Corso Orbassano 336, Torino
- Tipo di impiego Corsi di inglese aziendale

- Date (da – a) Da novembre 2018 gennaio 2021 (saltuario)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Kinetikon srl, Via Verolengo 29/9, Torino
- Tipo di impiego Corsi di inglese aziendale

- Date (da – a) Da settembre 2022 a ottobre 2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Sp Formazione, Via Vittorio Andreis 18/O, Torino
- Tipo di impiego Corso di 40 ore di conversazione inglese (corso relativo agli interventi formativi a sostegno dei percettori di reddito di cittadinanza)

- Date (da – a) Dal 20 settembre al 4 ottobre 2018
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Istituto Adorazione Perpetua del Sacro Cuore, Viale Curreno 21, Torino
- Tipo di impiego Supplenza per l'insegnamento della lingua inglese nella scuola primaria

- Date (da – a) Giugno 2018
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli studi di Torino, Corso di Laurea in Infermieristica, sede di Ivrea
- Tipo di impiego Traduzione dell'intervento della Dott.ssa Victoria Sweet al Festival della Complessità, Ivrea

- Date (da – a) Dal 2005 al 2010 (saltuario)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli Studi di Firenze
- Tipo di impiego Traduzione di articoli e documenti in campo scientifico (italiano-inglese, inglese-italiano)

- Date (da – a) Dal 2006 al 2007, 2014, 2018, 2019 (saltuario)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro AgPolymer
- Tipo di impiego Traduzione di documenti in campo scientifico (italiano-inglese)
Traduzione del sito (italiano-inglese, italiano-spagnolo)

- Date (da – a) 2009
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Fiminter Immobili
- Tipo di impiego Traduzione in inglese del sito della società

- Date (da – a) 2008
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Gruppo Mediapolis s.p.a.
- Tipo di impiego Traduzione di documenti e revisione del sito in inglese

- Date (da – a) Dal 2004 al 2005
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Cittadini dell'ordine s.p.a.
- Tipo di impiego Traduzione di documenti sui sistemi di sicurezza (inglese-italiano)

- Date (da – a) Dal 2003 al 2004
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Centro Educativo Europeo Big Ben, Corso Lecce 50, Torino
- Tipo di impiego Traduzione di documenti economico-legali (italiano-inglese)

- Date (da – a) 2003
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Studio Legale Tosi e Associati, Torino
- Tipo di impiego Traduzione di documenti legali (italiano-inglese)

- Date (da – a) 2005
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Language Consultant s.r.l.
- Tipo di impiego Traduzione di documenti medici (spagnolo-italiano)

- Date (da – a) 2003
- Nome e indirizzo del datore di lavoro C.G. Edizioni Medico Scientifiche, Torino
- Tipo di impiego Traduzione italiana di José Ignacio de Arana: *Diga treinta y tres. Anecdotario médico*, Espasa Calpe, Madrid, 2000

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) Dal 2001 al 2002
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Agenzia Formativa Tuttoeuropa, Torino
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Spagnolo

• Qualifica conseguita	Master in traduzione tecnica ed editoriale
• Date (da – a)	Dal 1998 al 2001
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, Vittoria, Torino
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Lingue: inglese, spagnolo
• Qualifica conseguita	Diploma di interprete e traduttrice, lingue inglese e spagnolo
• Date (da – a)	1995
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	University of Cambridge
• Qualifica conseguita	First Certificate in English

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

PRIMA LINGUA	Italiano
ALTRE LINGUE	
	Inglese
• Capacità di lettura	Ottima
• Capacità di scrittura	Ottima
• Capacità di espressione orale	Ottima
	Spagnolo
• Capacità di lettura	Ottima
• Capacità di scrittura	Ottima
• Capacità di espressione orale	Ottima
	Francese
• Capacità di lettura	Buona
• Capacità di scrittura	Sufficiente
• Capacità di espressione orale	Sufficiente

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Dal 2002 insegna a bambini e adulti
 Dal 2001 al 2016 teaching leader e group leader per l'agenzia EF per gruppi di studenti in paesi di lingua anglofona.
 Dal 2005 al 2020 interview leader per EF High School Year.
 Dal 2017 group leader per la scuola New English Travel, Torino, per gruppi di studenti nel Regno Unito.
 Dal 2017 collabora al progetto Slow Medicine presso il corso di laurea in Infermieristica, sede di Ivrea.
 Da settembre 2020 è Interlocutor per gli esami orali ESOL di LanguageCert

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Diploma ECDL (European Computer Driving Licence), 2002
 Seminario teorico e pratico di traduzione assistita (Déjà Vu), 2002

PATENTI

A, B

Il sottoscritto è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, il sottoscritto autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 675/96 del 31 dicembre 1996.

Torino, 14/02/2023

Consolata Bracco

A handwritten signature in black ink that reads "Consolata Bracco". The signature is written in a cursive, slightly slanted style.